

Land } *Krain* Ortsgemeinde } *Döberitz* Haus-Nr. } *0*
 Bezela } *Občina* } *Občina* } *Hišno štev.* }
 Bezirk } *Unter-Steiermark* } *Land* } *Land* }
 Okraj } *Kraj* } *Kraj* } *Stevilo stanovalnih strank* } *1*

Aufnahmebogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

Belehrung.

1. In den Aufnahmebogen sind sämmtliche Personen, welche im Hause wohnen (Anwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnummerierung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmebogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in soferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Diensthoten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmebogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provizionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patentals und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmebogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Artillerie, Artzty und Truppen-Dienstführer Angehörigen inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerks-Local in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmebogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsbefehle, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmebogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmebogens ist der Hausbesitzer oder sein Besteller beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Falls zu ergänzen und zu berichtigen. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmebogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Anführung der im Hause vorhandenen Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmebogens (ohne Sondernung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmebogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Verheiligten verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vernahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Poduk.

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po stanišnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandravei) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svojeci v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili službo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjic zunaj invalidnic živeci patentalni in rezervacijski invalidi in pa njih svojeci i. t. d. tu di, kar so njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prišteti avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pve.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, ktereга dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pve. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih n. treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pve, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, katero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Zapored. tekoca število oseb	Gottf. Name, u. z. Familienname (Zunahme), Vorname (Taufname), Adelsprädical und Adelsrang Ime, kramce: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Geburts- jahr	Religion Vera	Familienstand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zufländigkeit Domo- vinstvo	Anwesen- den		Anmerkung Opomba
									Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	
	<p>Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:</p> <p>Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Witwe und Löhner nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verwandte, Verkömmling oder andere Personen, einschließl. der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege Aufgenommenen.</p> <p>Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Fremde (Gäste).</p> <p>Die Lehrlinge und Hilfsarbeiter (Gesellen, Bedienten, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Arbeiter, die in ihren Partien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde) wohnen, sind ebenfalls einzuschreiben.</p> <p>Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati:</p> <p>Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če ne niso sami svoji.</p> <p>Druga žilavina, svake, če žive skup, pod enim gospodarstvom ali drugje take osebe, tudi rejence, naj je kaj vključeno za reje ali ne.</p> <p>Samo časa pričujoče ude rodovinske ali tuje (gosti). Posle in pomagajoče (kale, učence, komisarji i. t. d.), pri najmeniku stanujoče.</p> <p>Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.</p>	<p>Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der betreffenden Rubrik ausdrücklich zu machen.</p> <p>Spol vrako osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelku nje spola primerem.</p> <p>Das Geburtsjahr ist durch die Ziffer 1 in der betreffenden Rubrik ausdrücklich zu machen.</p> <p>Spol vrako osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelku nje spola primerem.</p> <p>Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der betreffenden Rubrik ausdrücklich zu machen.</p> <p>Spol vrako osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelku nje spola primerem.</p>	<p>Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-unirt, armenisch-unirt, evangelisch lutherischer Confession (Lutheraner), evangelisch reformirter Confession (Reformirte), anglicanisch, mennonit, Unitarisch, Synagoga, Mohammedanisch u. s. w. ist.</p> <p>Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliške, grško-zedinjene, armenško-zedinjene vere, evangeliko-lutheranske spoznave (Lutheraner), evangeliko-reformirte spoznave (reformirte), anglikanske, mennonit, unitarске, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.</p>	<p>Hier ist einzufügen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.</p> <p>Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omožena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razzakonjena.</p>	<p>Amte, Nahrungszweig, Gewerbe.</p> <p>Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in wessen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Geltung des Handelsbeschlusses u. s. w.</p> <p>Wenn jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet.</p> <p>Wenn jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet.</p> <p>Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Fründer u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengekehrten Falle ist die Führung des Haushaltes, der Haushaltung u. dgl. in dieser Rubrik ausdrücklich zu machen.</p> <p>Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.</p> <p>Uradna služba, drug zasluzek, obrt.</p> <p>Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d.</p> <p>Če ima kdo več zasluzkov, naj se vpíše samo tisti, ki ga poglavitno živi.</p> <p>Osebe brez določnega zasluzka, naj povedo, od česa živi, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan ubože i. t. d.</p> <p>Če ženske, otroci ali druge stanišča določne osebe čez 14 let imajo svoj lasten zasluzek ali gospodarjo pri njegovem zasluzku pravilno pomagajo, naj se to izrecno pristavi, sicer pa naj se v tem predelku pove, n. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d.</p> <p>Samo pri 14 ali izpod 14 let starih oseb sme se ta predelk poprek predati. Če so pa pri kakem zasluzku (n. pr. v fabriki, pri obrtli, v rudniku), naj se to omeni.</p>	<p>Arbeits- oder Dienstverhältniß.</p> <p>Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter betheiligt ist; ob sie z. B. Eigenthümer oder Pächter des Grundstückes, oder im Monate- (Jahres-) Lohn, oder im Tagelohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Tagelöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Besizer, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushaltung steht u. s. f.</p> <p>Delaveli ali sluzabnik.</p> <p>Tu naj se pove, če se oseba omenjenega dela samostojno ali pa kakor pomočnik delavec deluje; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stanknik) zemlje, ali služi kmetu za mesečno (letno) plačilo ali za dnino; če je podvzetnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, kael, učence, nadničar i. t. d. pri obrtu, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri kmetstvu i. t. d.</p>	<p>Land</p> <p>Bezirk</p> <p>Ortschaft</p> <p>Bezela</p> <p>okraj</p> <p>kraj</p>	<p>Einheimisch</p> <p>Fremd</p> <p>Domač</p> <p>Tuj</p>	<p>Das An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Eintragung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ausdrücklich zu machen. Jeli kdo pričujoč ali ne, to se naznaja s tem, da se v primerem predelka postavi številka 1.</p> <p>Das An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Eintragung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ausdrücklich zu machen. Jeli kdo pričujoč ali ne, to se naznaja s tem, da se v primerem predelka postavi številka 1.</p> <p>Das An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Eintragung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ausdrücklich zu machen. Jeli kdo pričujoč ali ne, to se naznaja s tem, da se v primerem predelka postavi številka 1.</p> <p>Das An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Eintragung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ausdrücklich zu machen. Jeli kdo pričujoč ali ne, to se naznaja s tem, da se v primerem predelka postavi številka 1.</p>	<p>Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.</p> <p>Gescho ist hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch dienpflichtigen Wehrtaugern, zu den Reserve- und Landwehr-Männern, zu den mit Wehrkraft besitzenden Charakters-Offizieren, zu den im Ruhestande mit oder ohne Militärentlohn befindlichen Offizieren, Militär-Beamten oder Partein, zu den pensionirten oder provisionirten Unterpartein, zu den Patenten- oder Reservations-Invaliden gehört.</p> <p>Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zufländigkeit (Heimathberechtigung) besitzt.</p> <p>Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.</p> <p>Če je kdo do dobrega (na obeh očeh) slep ali pa gluhonem, naj se tukaj pavi.</p> <p>Tudi naj se tukaj vpíše na tanko povt, če kdo spada k aktivnemu vojaštvu (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadni ali pomorstveni upravi), če je dopustnik in liniji službe, rezervnik ali brambovec, s pridržkom značaja keitiran oficir, oficir vojaški uradnik ali vojaška streljana počitka z vojaško penzijo ali brez nje, pensionirana ali provisionirana podstranka, patentni ali rezervirani invalid.</p> <p>Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo.</p> <p>Zadnje naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepričujoče zapisana.</p>	
1	Kotar Jovan	1820	röm. Kath.	verheiratet	Grossbesitzer	Landwirtschaft	Land	Land	1	1	
2	Kotar Ansel	1826	"	"	"	Landwirtschaft	Land	Land	1	1	
3	Kotar Maria	1846	"	ledig	"	Landwirtschaft	Land	Land	1	1	in Arbeit
4	Kotar Ansel	1849	"	"	"	Landwirtschaft	Land	Land	1	1	
5	Kotar Jovan	1851	"	"	"	"	Land	Land	1	1	
6	Kotar Sanjib	1853	"	"	"	"	Land	Land	1	1	
7	Kotar Sanjib	1858	"	"	"	"	Land	Land	1	1	
8	Kotar Jovan	1884	"	"	"	"	Land	Land	1	1	
9	Kotar Ansel	1886	"	"	"	"	Land	Land	1	1	
10	Kotar Lucia	1888	"	"	"	"	Land	Land	1	1	
11											
	Summe Vseh skup	3							10	9	1

Viehstand. Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število
Pferde } Konji }		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Stiere } biki }</div> </div>	
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Stuten } kobile }</div> </div>	/
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Bullen } skopljenici }</div> </div>	2
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta } ..</div> </div>	/
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Büffel } bivoli }</div> </div>	
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Schafe } Ovece }</div> <div style="margin-left: 10px;">ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes</div> </div>	
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Ziegen } Koze }</div> <div style="margin-left: 10px;">brez razločka starosti in spola</div> </div>	
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Manthiere und Maulesel } Mule in mezgi }</div> <div style="margin-left: 10px;">ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes</div> </div>	
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Esel } Osli }</div> <div style="margin-left: 10px;">brez razločka starosti in spola</div> </div>	
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Borstenvieh } Presiči }</div> </div>	
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Bienenstöcke } Panjevi čebel }</div> </div>	

Unterschrift.
Podpis.

J. Jovan

Jovan

am *7* ^{Januar} ~~Januar~~ 1870

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Franz Kotar *apl.* Sohn des *Gülden* Johann Kotar

und der Agnes *Kunstlich* ist zu *Helens* A. G

am (Tag, Monat, Jahr) *17. November* 1856 geboren worden.

Ausgefertigt zu *Dobernitz* am *4. Januar* 1870

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikenführers.

Martin Mawolf

Zur Volkszählung: stempel- und gebührenfrei.

Johann Kotar npl. Sohn des ^{Gilbert} Johann Kotar

und der Agnes Kunsiedel ist zu ^{Lelexus} N. 6

am (Tag, Monat, Jahr) 16. August 1857 geboren worden.

Ausgefertigt zu ^{Döbernik} am 3. Januar 1870

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikenführers.

Martin Wausolt
Pfarrer